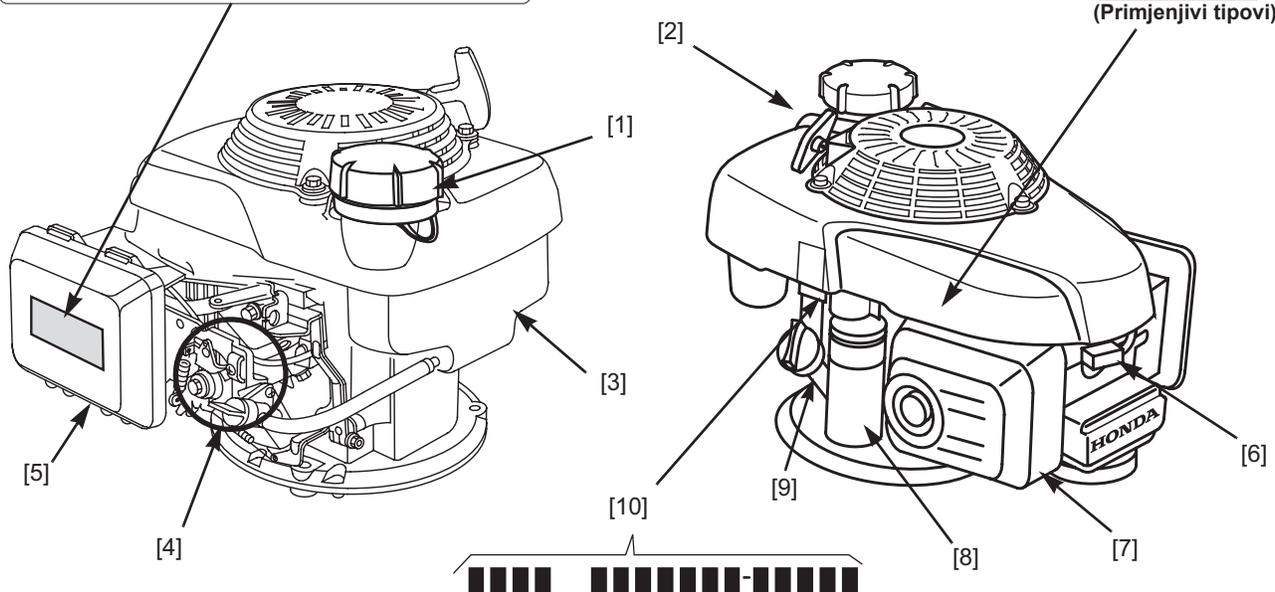


## PRIRUČNIK ZA KORISNIKE (Originalne upute)

### GCV140 • GCV160 GCV190

(Izgleda se može razlikovati u završnoj primjeni)



#### SMJEŠTAJ DIJELA

1	Čep za dolijevanje goriva
2	Mehanizam za pokretanje
3	Spremnik za gorivo
4	Položaj regulacije*
5	Pročistač zraka

6	Svjećica
7	Prigušivač
8	Pokretač motora (ako je u opremi)
9	Kapica otvora za dolijevanje ulja/šipka za mjerenje razine
10	Serijski broj motora

\* Područje za upravljanje motorom sastoji se od tipa motora. Pogledajte pojedine slike na stranicama 2 i 3 kako biste utvrdili tip vašeg motora pri čitanju poglavlja *Uporaba* i drugih odjeljaka u priručniku.



00X45Z0L A400

429187-Rev 5



POM45Z0LA400  
WPG. 110000.2013.05  
TISKANO U SAD.



Pročitajte Priručnik za korisnike prije rada.



Motor ispušta otrovne plinove ugljičnog monoksida. Ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru.

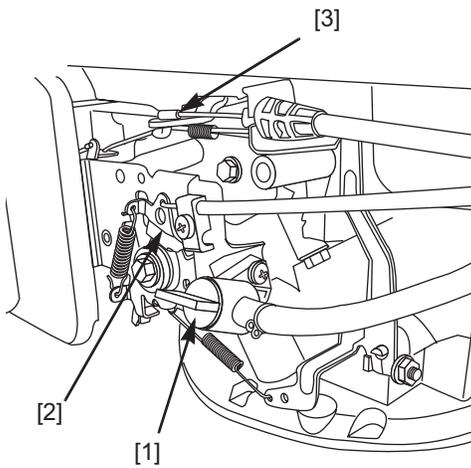


Benzin je jako zapaljiv i eksplozivan. Zaustavite motor i ostavite da se ohladi prije doljevanja goriva.

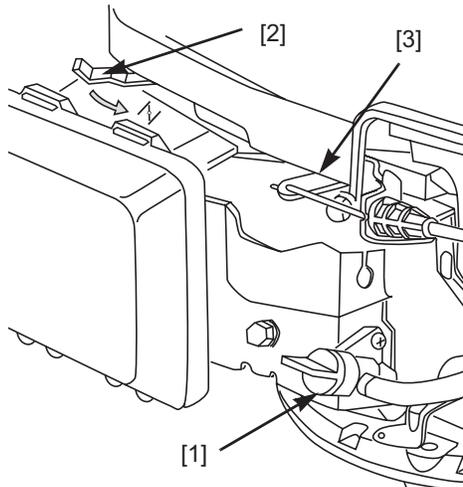


Vrući prigušivač vas može opeći. Odmaknite se ako je motor radio.

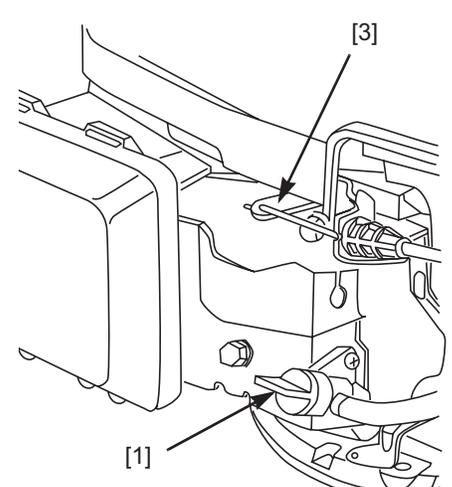
1, 2



3



4



HR  
Tip 1,2

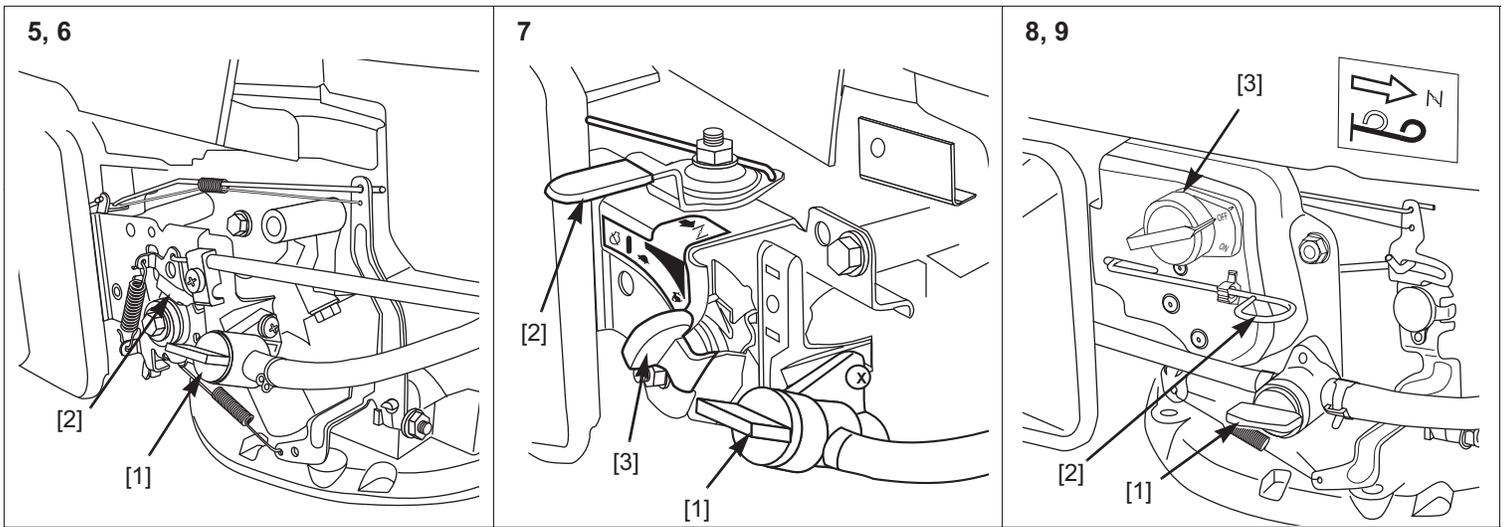
[1] Ventil za gorivo  
[2] Daljinski čok/gas  
[3] Kočnica zamašnjaka

HR  
Tip 3

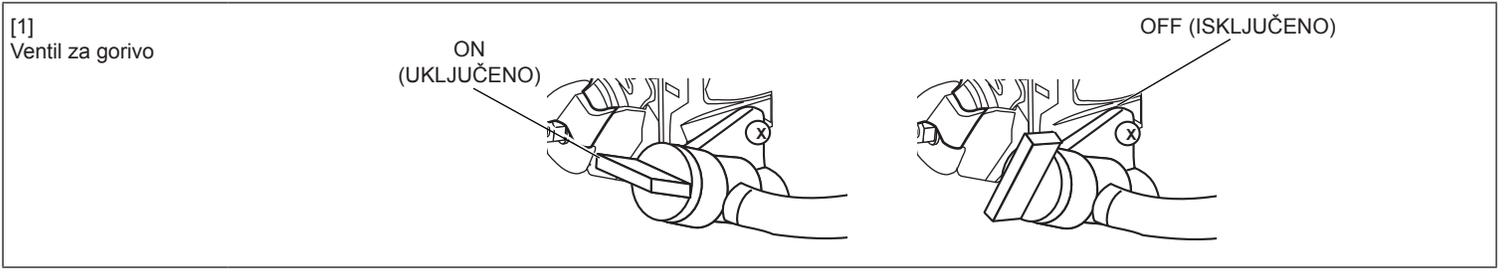
[1] Ventil za gorivo  
[2] Automatski povrat čoka  
[3] Kočnica zamašnjaka, fiksni gas

HR  
Tip 4

[1] Ventil za gorivo  
[3] Kočnica zamašnjaka  
Automatski čok, fiksni gas

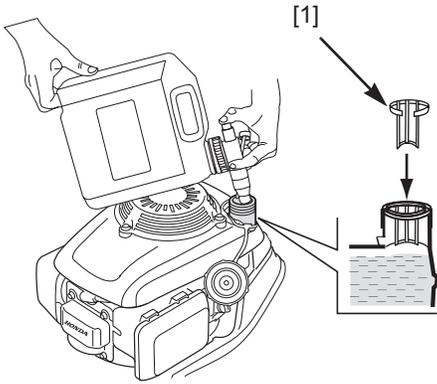


HR Tip 5,6	[1] Ventil za gorivo [2] Daljinski čok/gas, ručna kočnica spojke	HR Tip 7	[1] Ventil za gorivo [2] Ručni čok [3] Ručni gas	HR Tip 8,9	[1] Ventil za gorivo [2] Ručni čok [3] Prekidač za zaustavljanje motora, fiksni (automatski) gas
---------------	---	-------------	--	---------------	--

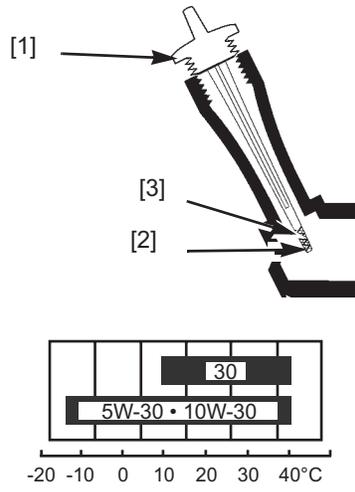
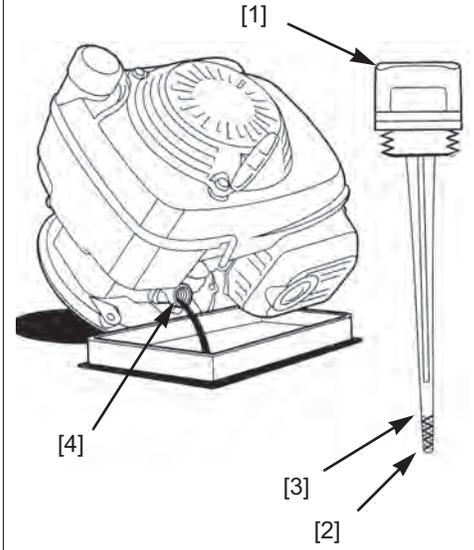
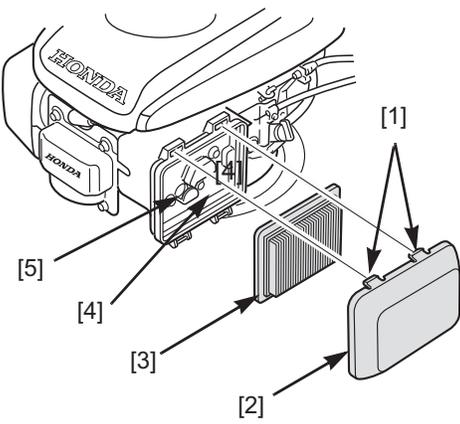
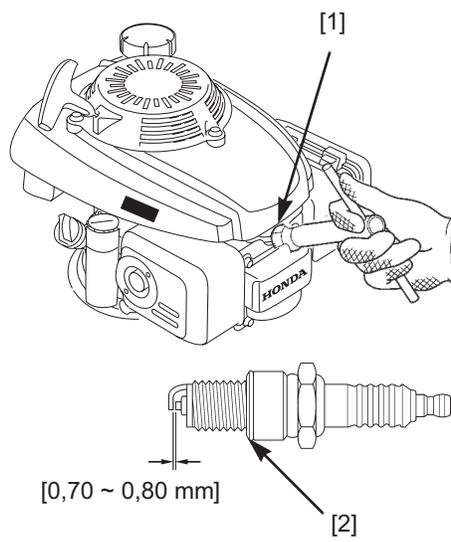
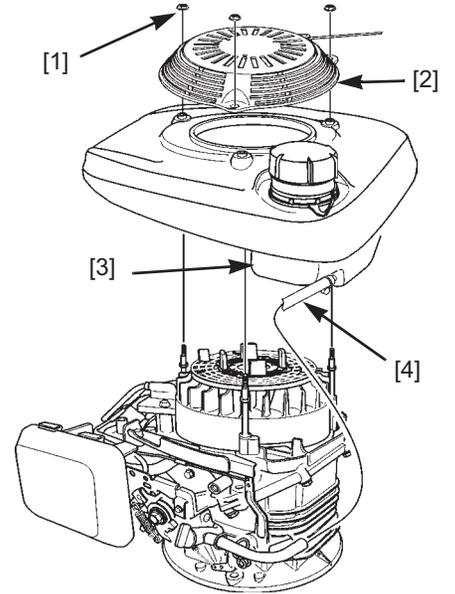
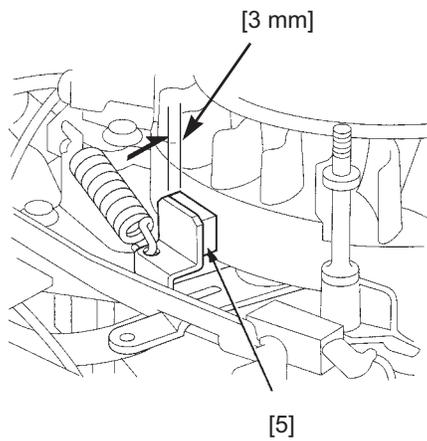
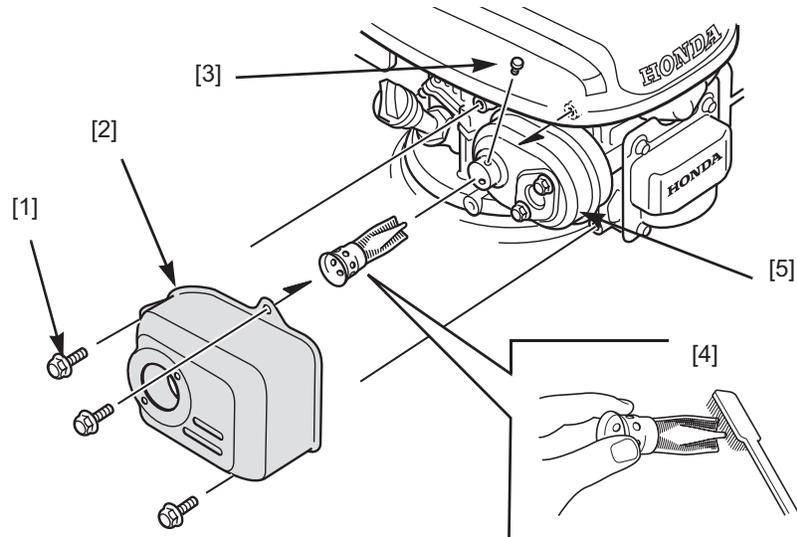


**F1**

[0,91 l]

**F2**

[0,35 ~ 0,40 l]

**F3****F4****F5****F6****F7****F8**

## UVOD

Hvala vam za kupovinu Honda motora. Želimo vam pomoći da dobijete najbolje rezultate iz svog novog motora i da njime upravljate na siguran način. Ovaj priručnik sadrži informacije o tome; molimo da ga prije pokretanja motora pažljivo pročitate. Ukoliko dođe do problema ili imate bilo kakvih pitanja o vašem motoru, konzultirajte ovlaštenog Honda servisera.

Svi podaci u ovom izdanju temelje se na posljednjim dostupnim podacima o proizvodu u vrijeme tiskanja. Dioničko društvo Američki Honda motori zadržava pravo izmjene u bilo koje vrijeme bez upozorenja i bez izazivanja bilo kakve obveze. Ni jedan dio ovog priručnika ne smije se reproducirati bez pismene dozvole.

Ove korisničke upute sastavni su dio motora i trebaju ga pratiti i prilikom ponovne prodaje.

Pregledajte upute koje su isporučene uz opremu koju pokreće ovaj motor za bilo koje dodatne informacije vezane za pokretanje motora, isključivanje, prilagođavanje ili bilo koje posebne upute za održavanje.

## SADRŽAJ

SIGURNOSNE PORUKE .....	Stranica 5
PROVJERE PRIJE POČETKA RADA .....	Stranica 5
UPRAVLJANJE .....	Stranica 6
MJERE OPREZA ZA SIGURAN RAD .....	Stranica 6
POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE MOTORA (SVE VRSTE) ....	Stranica 6
SERVISIRANJE MOTORA .....	Stranica 7
SIGURNOST PRI ODRŽAVANJU .....	Stranica 7
RASPORED ODRŽAVANJA .....	Stranica 8
DOLIJEVANJE GORIVA .....	Stranica 8
MOTORNO ULJE .....	Stranica 8
PROČISTAČ ZRAKA .....	Stranica 9
SVJEĆICA .....	Stranica 9
PREGLED KOČNICE ZAMAŠNJAKA (ako je u opremi) .....	Stranica 9
HVATAČ ISKRI (ako je u opremi) .....	Stranica 10
SKLADIŠTENJE MOTORA .....	Stranica 10
PRIJEVOZ .....	Stranica 11
RJEŠAVANJE NEOČEKIVANIH PROBLEMA .....	Stranica 11
TEHNIČKI PODACI .....	Stranica 11
INFORMACIJE ZA KORISNIKE .....	Stranica 12

## SIGURNOSNE PORUKE

Vaša sigurnost i sigurnost ostalih jako je važna. Važne sigurnosne poruke su dostupne u ovom priručniku i na motoru. Molimo da pažljivo pročitate ove poruke.

Te vas informacije upozoravaju na potencijalnu opasnost koja bi mogla ozlijediti vas ili druge osobe. Prije svake poruke upozorenja prethodi simbol upozorenja  i jedna od ove tri riječi, OPASNOST, UPOZORENJE ili PAŽNJA.

Te signalne riječi znače:

### OPASNOST

POGINUT ĆETE ili se OZBILJNO OZLIJEDITI ako ne slijedite upute.

### UPOZORENJE

MOŽETE POGINUTI ili se OZBILJNO OZLIJEDITI ako ne slijedite upute.

### OPREZ

MOŽETE se OZLIJEDITI ako ne slijedite upute.

Svaka poruka vam govori koja je opasnost, što se može dogoditi i što možete napraviti kako biste izbjegli ili smanjili mogućnost ozljede.

## PORUKE ZA SPRJEČAVANJE OŠTEĆENJA

Također ćete vidjeti druge važne poruke kojima prethodi riječ OBAVIJEST.

Ova riječ znači:

**OBAVIJEST** Vaš motor ili druga imovina može biti oštećena ukoliko ne slijedite upute.

Svrha ovih poruka je da pomognu u sprječavanje oštećenja na vašem motoru, drugoj imovini ili okolini.

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Usvojite rad svih kontrola i naučite kako brzo zaustaviti motor u slučaju opasnosti. Pazite da operater dobije adekvatne instrukcije prije rada s opremom.
- Nemojte dopustiti djeci da upravljaju motorom. Držite djecu i kućne ljubimce podalje od područja rada.
- Ispuh vašeg motora sadrži otrovni ugljični monoksid. Ne pokrećite motor bez odgovarajućeg provjetravanja i nikad ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru.
- Motor i ispuh se dosta zagriju tijekom rada. Držite motor udaljen najmanje 1 metar od zgrada i druge opreme tijekom rada. Držite zapaljive materijale postrani i ne postavljajte ništa na motor dok radi.

## POLOŽAJ SIGURNOSNE NALJEPNICE

Prikazana naljepnica na stranici 1 sadrži važne sigurnosne podatke. Molimo pročitate pažljivo. Pogledajte stranica 1.

Naljepnica se smatra stalnim dijelom vašeg motora. Ako se naljepnica skine ili se više ne može pročitati, kontaktirajte vašeg zastupnika za zamjensku naljepnicu.

## PROVJERE PRIJE POČETKA RADA

### JE LI VAŠ MOTOR SPREMAN?

Za vašu sigurnost i kako biste povećali radni vijek svoje opreme, veoma je važno posvetiti nekoliko trenutaka provjeravanju stanja motora prije nego što ga pokrenete. Obavezno riješite eventualne probleme na koje naiđete ili neka ih serviser riješi prije nego pokrenete motor.

### UPOZORENJE

Neppravilno održavanje motora ili nerješavanje problema prije rada može prouzročiti grešku radi koje se možete ozbiljno ozlijediti.

Obavezno pregledajte motor prije svake upotrebe i ispravite problem ako ga ima.

Prije početka provjera prije rada, provjerite da je motor izravnat i da su poluga kočnice zamašnjaka, poluga gasa ili prekidač za zaustavljanje motora položaju STOP (ZAUSTAVI) ili OFF (ISKLJUČI).

Uvijek provjerite sljedeće predmete prije pokretanja motora:

1. Razina goriva (pogledajte stranicu 8).
2. Razina ulja (pogledajte stranicu 9).
3. Pročistač zraka (pogledajte stranicu 9).
4. Generalni pregled: Provjerite na curenje tekućina ili otpuštene ili oštećene dijelove.
5. Provjerite opremu koju pokreće motor.

Pregledajte upute koje se isporučuju uz opremu koju pokreće ovaj motor za predostrožnosti i procedure kojih se trebate pridržavati prije pokretanja motora.

# UPRAVLJANJE

## MJERE OPREZA ZA SIGURAN RAD

Prije prvog pokretanja motora, molimo pogledajte *SIGURNOSNE PORUKE* i *PROVJERE PRIJE POČETKA RADA* stranica 5.

Radi svoje sigurnosti nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru poput garaže. Vaš motor ispušta opasan plin ugljični monoksid koji se brzo akumulira u zatvorenom prostoru i uzrokuje bolest ili smrt.

### **⚠ UPOZORENJE**

Ispušni ventil sadrži otrovan plin ugljični monoksid koji može doseći opasnu razinu u zatvorenim prostorima. Udisanje ugljičnog monoksida može prouzročiti nesvjesticu ili smrt.

Nikada nemojte pustiti da motor radi u zatvorenom ili djelomice zatvorenom prostoru gdje bi mogli biti ljudi.

Pregledajte upute koje se isporučuju uz opremu koju pokreće ovaj motor za sigurnosne mjere i procedure kojih se trebate pridržavati glede pokretanja, gašenja ili rada motora.

Nemojte pokretati motor na padinama većim od 20°.

## UČESTALOST UPORABE

Ako će se vaša oprema koristiti rijetko ili povremeno (više od 4 tjedna između uporaba) pogledajte dio o *gorivu* u poglavlju *SKLADIŠTENJE* (stranica 10) za dodatne informacije vezane za slabljenje svojstava goriva.

## POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE MOTORA (SVE VRSTE)

Pogledajte slike na stranicama 2 i 3 kako biste utvrdili vrstu regulacije koja se koristi na vašoj opremi. Informacije o pokretanju i zaustavljanju specifične za pojedine vrste mogu se pronaći nakon općenitih informacija.

- **Ventil goriva UKLJUČEN:** Okrenite ventil goriva [1] u položaj ON (UKLJUČENO) prije pokretanja motora.
- **Ručni čok** (ako je u opremi): postavite ručicu čoka/šipku [2] u položaj CHOKE (ČOK) pri pokretanju hladnog motora.  
Pomaknite ručicu čoka/šipku u položaj OFF (ISKLJUČENO) čim se motor potpuno zagrije i radi glatko bez korištenja čoka, ili za ponovno pokretanje toplog motora.
- **Brzina motora:** Za najbolje performanse motora preporučuje se da motor radi s regulatorom u položaju FAST (BRZO) (ili više).
- **Mehanizam za pokretanje:** Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.

### **OBAVIJEST**

*Nemojte dozvoliti da mehanizam za pokretanje udari o motor. Pažljivo ga vratite kako biste spriječili oštećenje pokretača.*

- **Ponovno pokretanje:** Kako bi se osiguralo lagano pokretanje i maksimalne performanse kod tipova s automatskim čokom, ostavite motora da radi najmanje 3 minute nakon pokretanja hladnog motora prije zaustavljanja. Minimalno vrijeme rada će biti duže ako je temperatura ispod 21 °C.
- **Ventil za gorivo u položaju OFF (Isključeno):** Nakon zaustavljanja motora, okrenite ventil goriva [1] u položaj OFF (ISKLJUČENO).

Ako opremu nećete koristiti 3 do 4 tjedna, preporučamo da motora ostavite raditi dok rasplinjač ostane bez goriva. Ovo možete postići tako da okrenete ventil goriva u položaj OFF (ISKLJUČENO), ponovno pokrenete motor, i ostavite da radi dok ne ostane bez goriva.

## Tip 1: Zamašnjak poluge za kočenje , daljinski čok/regulator

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite polugu čoka/gasa\* [2] u položaj CHOKE (ČOK).
2. Povucite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] u položaj RUN (RAD).
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Pomaknite polugu čoka/gasa\* [2] u položaj FAST (BRZO).

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Pomaknite polugu čoka/gasa\* [2] u položaj SLOW (SPORO).
2. Otpustite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] kako biste zaustavili motor.

## Tip 2: Zamašnjak poluge za kočenje, udaljena kontrola gasa, automatski čok

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite udaljenu polugu gasa\* [2] u položaj FAST (BRZO).
2. Povucite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] u položaj RUN (RAD).
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Pomaknite udaljenu polugu gasa\* [2] u položaj SLOW (SPORO).
2. Otpustite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] kako biste zaustavili motor.

## Tip 3: Zamašnjak poluge za kočenje, fiksni gas, automatski povrat čoka

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite automatski povratni čok [2] u položaj CHOKE (ČOK) u položaj.
2. Povucite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] u položaj RUN (RAD).  
Poluga čoka se počinje pomicati u položaj OFF (ISKLJUČENO) kada se poluga kočnice zamašnjaka pomakne u položaj RUN (RAD).
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo. Gas je unaprijed određen u ovom tipu.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Otpustite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] kako biste zaustavili motor.

## Tip 4: Kočnica zamašnjaka, automatski čok, fiksni gas

### POKRETANJE MOTORA

1. Povucite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] u položaj RUN (RAD).
2. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Otpustite polugu kočnice zamašnjaka\* [3] kako biste zaustavili motor.

## Tip 5: Ručna kočnica spojke, daljinski čok/regulator

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite polugu čoka/gasa\* [2] u položaj CHOKE (ČOK).
2. Budite sigurni da je poluga kontrole ručice\* isključena.
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Pomaknite čok/gas\* [2] u položaj FAST (BRZO) kako se motor zagrijava, a zatim uključite polugu kontrole oštrice\*.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Isključite polugu ručne kočnice spojke\*.
2. Pomaknite čok/polugu gasa\* [2] u položaj SLOW (SPORO) a zatim u položaj STOP (ZAUSTAVI).

\* Pogledajte priručnik opreme za položaj upravljanja.

## Tip 6: Ručna kočnica spojke, Automatski čok, udaljeni gas

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite udaljenu polugu gasa\* [2] u položaj FAST (BRZO).
2. Budite sigurni da je poluga kontrole ručice\* isključena.
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Dozvolite da se motor zagrije do radne temperature, zatim uključite polugu kontrole ručne kočnice spojke\*.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Isključite polugu ručne kočnice spojke\*.
2. Pomaknite polugu čoka/gasa\* [2] u položaj SLOW (SPORO) a zatim u položaj STOP (ZAUSTAVI).

## Tip 7: Ručni čok, ručni gas

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite polugu čoka [2] u položaj CHOKE (ČOK)  položaj.
2. Pomaknite regulaciju gasa [3] u položaj FAST (BRZO)  položaj.
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Pomaknite polugu čoka [2] u položaj OFF (ISKLJUČENO)  kako se motor zagrijava.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Pomaknite regulaciju gasa [3] u položaj SLOW (SPORO)  i zatim u položaj STOP (ZAUSTAVI)  položaj.

## Tip 8: Ručni čok, prekidač za zaustavljanje motora, fiksni gas

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite šipku čoka [2] u položaj CHOKE (ČOK).
2. Okrenite prekidač za zaustavljanje motora [3] u položaj ON (UKLJUČENO).
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Pomaknite šipku čoka u položaj OFF (ISKLJUČENO) kako se motor zagrijava.

Brzina motora je unaprijed određena u ovom tipu.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Okrenite prekidač za zaustavljanje motora [3] u položaj OFF (ISKLJUČENO).

## Tip 9: Ručni čok, prekidač za zaustavljanje motora, automatski gas

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite šipku čoka [2] u položaj CHOKE (ČOK).
2. Okrenite prekidač za zaustavljanje motora [3] u položaj ON (UKLJUČENO).
3. Povucite mehanizam za pokretanje dok ne osjetite otpor, zatim povucite brzo.
4. Pomaknite šipku čoka [2] u položaj OFF (ISKLJUČENO) kako se motor zagrijava.

Automatska regulacija gasa radi samo kada je motor potpuno zagrijan.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Rasteretite motor tako da automatski gas vrati rad motora na prazan hod.
2. Okrenite prekidač za zaustavljanje motora [3] u položaj OFF (ISKLJUČENO).

\* Pogledajte priručnik opreme za položaj upravljanja.

## SERVISIRANJE MOTORA

### VAŽNOST ODRŽAVANJA

Dobro održavanje neophodno je za sigurno, ekonomično i pouzdano upravljanje. Također će pomoći u smanjenju zagađenja.

### UPOZORENJE

Nepravilno održavanje ili nerješavanje problema prije rada može prouzročiti grešku radi koje se možete ozbiljno ozlijediti ili poginuti.

Uvijek slijedite preporuke o pregledu i održavanju i rasporedu kako je navedeno u ovom korisničkom priručniku.

Kako bismo vam pomogli pravilno brinuti o motoru, sljedeće stranice uključuju raspored održavanja, rutinske inspeksijske procedure i jednostavne procedure održavanja korištenjem osnovnog ručnog alata. Ostale servisne zadatke, koji su teži ili zahtijevaju poseban alat, je najbolje prepustiti profesionalcima, a obično ih izvode Hondini tehničari i ostali kvalificirani mehaničari.

Raspored održavanja odnosi se na normalne uvjete rada. Ako upravljate motorom u izvanrednim uvjetima, poput kontinuirano visokih ili niskih temperatura ili u neobično mokrim ili prašnjavim uvjetima, savjetujte se s vašim servisierom za preporuke koje se mogu primijeniti za vaše individualne potrebe i korištenje.

Zapamtite da vaš ovlaštenu Honda servisier najbolje poznaje vaš motor i potpuno je opremljen za njegovo održavanje i popravlanje.

Kako biste osigurali najbolju kvalitetu i pouzdanost koristite samo originalne Hondine dijelove ili njihove ekvivalente za popravak i zamjenu.

### SIGURNOST PRI ODRŽAVANJU

Neke od najvažnijih sigurnosnih mjera slijede dalje u tekstu. Međutim, ne možemo vas upozoriti na svaku zamislivu opasnost koja se može dogoditi pri održavanju. Samo vi možete odlučiti možete li ili ne izvršiti određeni zadatak.

### UPOZORENJE

Ako se ne pridržavate uputa o održavanju i mjera predostrožnosti možete se ozbiljno ozlijediti ili poginuti.

Uvijek slijedite procedure i mjere predostrožnosti kako je navedeno u ovom korisničkom priručniku.

### SIGURNOSNE MJERE

- Uvjerite se da je motor isključen prije započinjanja bilo koje radnje na održavanju ili popravku. Ovo će isključiti nekoliko mogućih opasnosti:
  - **Trovanje ugljičnim monoksidom iz ispusta motora.** Uvijek kada radite s motorom uvjerite se da je ventilacija odgovarajuća.
  - **Opekline od vrućih dijelova.** Pustite da se motor i ispušni ventil ohlade prije diranja.
  - **Ozljede zbog dijelova koji se miču.** Nemojte pustiti motor da radi, osim ako nije tako naznačeno.
- Pročitajte upute prije započinjanja i uvjerite se da imate sav alat i potrebnu vještinu.
- Kako biste smanjili mogućnost od vatre ili eksplozije, budite oprezni kada radite s benzinom. Koristite samo nezapaljive otopine, ne benzin, za čišćenje dijelova. Držite cigarete, iskre i plamen daleko od dijelova povezanih s gorivom.

## RASPORED ODRŽAVANJA

Izvršite svakog naznačenog mjeseca/godine ili radnog intervala sati, što bude prije.<sup>(1)</sup>

Razdoblje redovnog servisa	Stavka	Stranica
Prije svake upotrebe	Provjerite: Razina ulja u motoru Provjerite: Filtar zraka	stranica 9 stranica 9
Prvi mjesec ili 5 sati	Promijenite: Motorno ulje	stranica 9
Svaka 3 mjeseca ili 25 sati	Očistite: Filtar zraka <sup>(2)</sup>	stranica 9
Svaka 6 mjeseca ili 50 sati	Promijenite: Motorno ulje <sup>(3)</sup> Očistite: Filtar zraka <sup>(2)</sup> Provjerite: Podloga zamašnjaka kočnice (ako je u opremi)	stranica 9 stranica 9 stranica 9
Svake godine ili 100 sati	Stavke navedeni iznad nakon 6 mjeseci plus: Provjerite-podesite: Svjećica Očistite: Hvatač iskri (ako je u opremi) <sup>(6)</sup> Provjerite: Ručna kočnica spojke (ako je u opremi) Provjerite-podesite: Brzina praznog hoda Očistite: Spremnik goriva i filtari Provjerite-podesite: Zazor ventila	stranica 9 stranica 10 (5) (4) (4) (4)
Svake 2 godine ili 200 sati	Stavke iznad godišnje plus: Zamijenite: Filtar zraka Zamijenite: Svjećica	stranicu 9 stranicu 9
Svake 2 godine	Provjerite: Vodovi goriva (zamijenite ako je potrebno)	(4)

(1) Za komercijalnu uporabu, koristite dnevnik rada kako biste odredili pravilne intervale održavanja.

(2) Češće servisirajte ako se radi u prašnjavim uvjetima.

(3) Promijenite motorno ulje svakih 25 sati kada se radi pod teškim opterećenjem ili pri visokim temperaturama u prostoru.

(4) Ove stavke trebalo bi servisirati u Hondinom servisu, osim ako imate potreban alat i mehaničarske sposobnosti. Pogledajte u Hondin mehaničarski priručnik za procedure kod servisa.

(5) Pogledajte upute za vašu opremu ili mehaničarski priručnik Honda motora.

(6) U Europi i drugim zemljama gdje se provodi zakon o strojevima 2006/42/EC, ovo čišćenje mora obavljati ovlašteni serviser.

Ako se ne pridržavate ovog rasporeda održavanja, mogu se dogoditi kvarovi koji nisu pokriveni jamstvom.

## DOLIJEVANJE GORIVA

Ovaj motor certificiran je za rad na bezolovni benzin s oktanskim brojem od 91 ili više.

Preporučamo dolijevanje goriva nakon svake uporabe kako biste smanjili prisutnost zraka u spremniku.

Punite gorivom na dobro prozračenom području dok motor ne radi. Ako je motor radio neka se najprije ohladi. Nikada nemojte puniti gorivo u zgradi gdje benzinske pare mogu doći u kontakt s plamenom ili iskrama.

Možete koristiti uobičajeni bezolovni benzin koji sadrži ne više od 10% etanola (E10) ili 5% metanola po volumenu. Nadalje, metanol mora sadržavati otapala i inhibitore kerozina. Korištenje goriva koje sadrži više etanola ili metanola nego što je gore prikazano može izazvati probleme s pokretanjem ili performansama. Također može oštetiti i metalne, gumene i plastične dijelove sustava za gorivo. Osim toga, etanol je higroskopian, što znači da provlači i zadržava vodu u sustavu goriva.

Oštećenje motora ili problemi s performansama koji su rezultat korištenja goriva s postotkom etanola ili metanola većim nego što je gore prikazano nisu pokriveni jamstvom.

Ako će se vaša oprema koristiti rijetko ili povremeno (više od 4 tjedna između uporaba) pogledajte dio *Gorivo* u poglavlju SKLADIŠTENJE (stranica 10) za dodatne informacije vezane za slabljenje svojstava goriva.

Nikada nemojte koristiti ustajali ili kontaminirani benzin ili naftu ili mješavine. Nemojte dopustiti da prljavština ili voda uđu u spremnik goriva.

## ⚠ UPOZORENJE

Benzin je visoko zapaljiv i eksplozivan i možete se opeći ili ozbiljno ozlijediti pri dolijevanju goriva.

- Zaustavite motor i držite podalje vrućinu, iskre i plamen.
- Dolijevajte gorivo samo na otvorenom.
- Odmah obrišite proliveno gorivo.

## Dodavanje goriva

Pogledajte F1 na stranici 4.

1. Skinite poklopac spremnika za gorivo.
2. Dolijte gorivo do dna maksimalne razine goriva [1] u spremniku. Nemojte prelijevati. Prije pokretanja motora, obrišite proliveno gorivo.
3. Postavite čep spremnika za gorivo i čvrsto ga zategnite. Maknite se bar 3 metra dalje od mjesta gdje ste točili gorivo prije pokretanja motora.

## OBAVIJEST

*Gorivo može oštetiti boju i neke vrste plastike. Pazite da ne prolijete gorivo dok puniti spremnik goriva. Oštećenje nastalo prolivenim gorivom nije pokriveno ograničenim jamstvom zastupnika.*

## Spremnik za pohranu goriva

Držite gorivo u čistom, plastičnom, zatvorenom spremniku dizajniranom za pohranu goriva. Zatvorite otvor (ako je u opremi) kada nije u uporabi, i čuvajte spremnik na mjestu bez direktne sunčeve svjetlosti. Ako traje više od 3 mjeseca od pohrane goriva u spremniku, predlažemo dodavanje stabilizatora u gorivo kad napunite spremnik. Ako imate goriva u spremniku na kraju sezone, Američka agencija za zaštitu okoliša preporučuje dodavanje goriva u spremnik vašeg vozila.

## MOTORNO ULJE

Ulje je glavni faktor koji utječe na radna svojstva i radni vijek. Koristite četverotaktno automobilsko ulje. Uvijek mijenjajte ulje u skladu s rasporedom održavanja.

## Preporučeno ulje

Pogledajte F2 na stranici 4.

Koristite 4-taktno motorno ulje koje zadovoljava ili premašuje zahtjeve API kategorija SJ ili novija. Obavezno provjerite naljepnicu API na spremniku ulja kako biste bili sigurni da sadržava slova SJ ili novija.

SAE 10W-30 se preporučuje za opću uporabu. Drugi viskoziteti prikazani u tablici mogu se koristiti kada je prosječna temperatura u vašem području unutar naznačenih granica.

## Provjera razine ulja

Pogledajte F2, F3 na stranici 4.

1. Provjerite ulja dok je motor zaustavljen i poravnat.
2. Maknite čep s mjernom šipkom [1] i obrišite šipku.
3. Umetnite čep za dolijevanje ulja/mjernu šipku u otvor za dolijevanje ulja kako je prikazano, ali nemojte ju zavijati, potom ju izvadite kako biste provjerili razinu ulja.
4. Ako je razina ulja blizu ili ispod donje oznake na mjernoj šipki [2], uklonite čep/mjernu šipku i dodajte preporučeno ulje do gornje oznake [3]. Nemojte prelijevati.
5. Ponovno začepite čep s mjernom šipkom.

## Izmjena ulja

Pogledajte F3 na stranici 4.

Isipajte iskorišteno ulje dok je motor topao. Toplo ulje se lako i potpuno izlijeva dok je toplo.

1. Okrenite ventil za gorivu u položaj OFF (ISKLJUČENO) kako biste smanjili mogućnost curenja goriva.
2. Stavite prikladan spremnik do motora za prihvatanje iskorištenog ulja.
3. Skinite čep sa mjernom šipkom [1] i istočite ulje u spremnik tako da nagnete motor prema lijevu za ulje [4].

Iskorišteno motorno ulje uklonite na način koji je sasvim siguran za okoliš. Preporučujemo da iskorišteno ulje u zatvorenom spremniku odnesete lokalnom centru za recikliranje ili u servis za recikliranje. Nemojte ga bacati u smeće, izlijevati na tlo ili u odvod.

4. Dok je motor u ravnom položaju ulijte preporučeno ulje do gornje oznake na mjernoj šipki [3].

### OBAVIJEST

*Pokretanje motora s niskom razinom ulja može oštetiti motor.*

5. Ponovno začepite čep sa mjernom šipkom.

## PROČISTAČ ZRAKA

Ispravno održavan filter zraka će pomoći sprječavanju ulaska prljavštine u motor. Prljavština koja ulazi u rasplinjač može se uvući u male prolaze u rasplinjaču i uzrokovati prerano trošenje motora. Ovi mali prolazi se mogu začepiti i uzrokovati probleme pri pokretanju ili radu. Morat ćete čistiti filter češće ako radite s motorom u područjima sa više prašine.

Preporučujemo korištenje originalnog Honda filtra zraka kako bi se osigurali da brtvi i radi kako je dizajniran. Korištenje filtra zraka koji nije Hondin može dovesti do toga da prašina zaobilazi filter, uzrokujući oštećenje motora ili sustava goriva.

### OBAVIJEST

*Upravljanje motorom bez filtra za zrak ili s oštećenim filtrom omogućuje da prljavština uđe u motor, što uzrokuje brzo trošenje motora. Ova vrste štete nije pokrivena Ograničenim jamstvom distributera.*

## Pregled

Pogledajte F4 na stranici 4.

1. Pritisnite kvakice [1] na vrhu poklopca pročistača zraka [2] i maknite poklopac. Provjerite je li filter [3] čist i u dobrom stanju.
2. Ponovno stavite filter i poklopac pročistača zraka.

## Čišćenje

Pogledajte F4 na stranici 4.

1. Lupite filter zraka nekoliko puta o tvrdu površinu da izbacite prljavštinu ili upuhajte komprimirani zrak koji ne prelazi 207 kPa kroz filter s čiste strane koja gleda prema motoru. Nikada nemojte očetkati prljavštinu. Četkanje će nagurati prljavštinu u vlakna.
2. Obrišite prljavštinu s poklopca i tijela pročistača zraka [4] koristeći vlažnu krpu. Budite oprezni i spriječite prljavštinu da uđe u dovod zrak [5] koji vodi u rasplinjač.

## SVJEĆICA

Pogledajte F5 na stranici 4.

### Preporučene svjeće:

NGK - BPR6ES Primjene tlačnog perača  
NGK - BPR5ES Sve druge primjene

Preporučena svjeća je u ispravnom toplinskom rasponu za normalne radne temperature motora.

### OBAVIJEST

*Neispravna svjeća može oštetiti motor.*

Za dobre performanse, svjeća mora biti pravilno razmaknuta i bez taloga.

1. Iskopčajte kapicu svjeće i uklonite prljavštinu s mjesta gdje stoji svjeća.
2. Uporabite ključ za svjeću odgovarajuće veličine [1] kako biste skinuli svjeću.
3. Pregledajte svjeću. Zamijenite ju ako je oštećena, jako zaprljana, ako je brtva [2] u lošem stanju ili ako je elektroda istrošena.
4. Izmjerite razmak elektrode odgovarajućim mjernim instrumentom. Ispravan zazor je 0,70 ~ 0,80 mm. Ako je potrebno podešavanje, ispravite zazor pažljivim savijanjem boćne elektrode.
5. Pažljivo ručno umetnite svjeću kako biste izbjegli oštećenje navoja.
6. Nakon što svjeća legne, učvrstite ju pomoću odgovarajućeg ključa kako biste stisnuli brtvu.

Ako u umećete novu svjeću, pritisnite 1/2 okreta nakon što svjeća legne kako biste stisnuli brtvu.

Ako ponovno umećete originalnu svjeću, pritisnite 1/8 ~ 1/4 okreta nakon što svjeća legne kako biste stisnuli brtvu.

### OBAVIJEST

*Pravilno pričvrstite svjeću. Opuštena svjeća može postati jako vruća i može oštetiti motor. Ako je svjeća prejako stisnuta može oštetiti navoj u glavi cilindra.*

7. Stavite kapu svjeće na svjeću.

### PREGLED KOČNICE ZAMAŠNJAKA (ako je u opremi)

Pogledajte F6, F7 na stranici 4.

1. Uklonite tri matice s prirubnicom sa startera [1] i uklonite starter [2] s motora.
2. Maknite spremnik goriva [3] iz motora a da ne iskopčate cijev za dovod goriva [4]. Ako spremnik za gorivo ima goriva, dok ga mičete držite ga u ravnom položaju i položite ga pored motora na ravnu površinu.
3. Provjerite debljinu papuče za kočenje [5]. Ako je manja od 3 mm odnesite motor u ovlaštenu servis za Honda.
4. Umetnite spremnik za gorivo i starter, učvrstite tri matice.

## HVATAČ ISKRI (ako je u opremi)

Pogledajte F8 na stranici 4.

U Europi i drugim zemljama gdje se provodi zakon o strojevima 2006/42/EC, ovo čišćenje mora obavljati ovlašteni serviser.

Hvatač iskri mora se servisirati svakih 100 sati kako bi pravilno radio.

Ako je motor radio, prigušivač će biti vruć. Pričekajte da se ohladi a tek onda servisirajte hvatač iskri.

### Uklanjanje

1. Izvadite tri 6 mm vijka [1] iz štitnika prigušivača [2] i maknite štitnik prigušivača.
2. Izvadite posebni vijak [3] iz hvatača iskri [4] i maknite hvatač iskri iz prigušivača [5].

### Čišćenje i pregled

1. Uzmite četku kako biste uklonili garež sa sita hvatača iskri. Pazite da ne oštetite zaslon. Zamijenite hvatač iskri ako ima pukotine ili rupe.
2. Umetnite hvatač iskri obrnutim redoslijedom.

## SKLADIŠTENJE MOTORA

Pravilna priprema za skladištenje neophodna je da vaš motor ostane pouzdan i dobrog izgleda. Sljedeći koraci pomoći će vam da spriječite da hrđa i korozija oštete izgled i funkcioniranje vašeg motora i pomoći će da se motor lakše upali kada ga ponovno budete koristili.

### Čišćenje

Ako je motor radio neka se hladi najmanje pola sata prije čišćenja. Očistite sve vanjske površine, popravite oštećenu boju i tankim slojem ulja premažite ostale dijelova koji bi mogli zahrđati.

#### **OBAVIJEST**

*Ako koristite cijevo za polijevanje ili opremu za pranje, voda bi mogla ući u pročištač zraka ili otvor prigušivača. Voda u pročištaču zraka natopit će filter zraka, a voda koja prolazi kroz filter zraka ili prigušivač može ući u cilindar i prouzročiti štetu.*

### Gorivo

#### **OBAVIJEST**

*Ovisno o tome u kojoj regiji upravljate svojom opremom, formulacije goriva mogu se pokvariti i brzo oksidirati. Kvarenje i oksidacija goriva može se dogoditi već unutar 30 dana i može prouzročiti štetu na rasplinjaču ili sustavu za gorivo. Molimo da sa serviserom provjerite lokalne upute za skladištenje.*

Vremensko razdoblje koje benzin može osati u spremniku goriva i rasplinjaču a da ne prouzroči oštećenja varira o faktorima poput vrste benzina, temperaturi skladištenja i o tome je li spremnik goriva djelomično ili potpuno pun. Zrak u djelomično punom spremniku goriva pospješuje kvarenje goriva. Visoka temperatura skladištenja ubrzava kvarenje goriva. Problemi s gorivom mogu se dogoditi unutar 1 mjeseca neaktivnosti ili manje ako benzin nije bio svjež kada ste napunili spremnik.

Uskladišten benzin će oksidirati i pokvariti se. Stari benzin prouzročit će teško pokretanje, a ostavlja i naslage koje mogu začepiti male prolaze u sustavu za gorivo. Ako se benzin u vašem motoru pokvario tijekom skladištenja, možda ćete trebati servisirati ili zamijeniti rasplinjač i ostale dijelove sustava za gorivo.

Ako držite spremnik benzina za dolijevanje, osigurajte se da sadrži samo svježi benzin. Ako traje više od 3 mjeseca od pohrane goriva u spremniku, predlažemo dodavanje stabilizatora u gorivo kad napunite spremnik.

Oštećenja sustava goriva ili problemi u radu motora zbog zanemarivanja pripreme motora prije pohrane nisu pokriveni jamstvom vašeg motora.

### **Kratkotrajno skladištenje (30 - 90 dana)**

Ako opremu nećete koristiti u vremenu između 30 i 90 dana, preporučujemo sljedeće kako bi spriječile probleme povezane s gorivom:

1. Dodajte stabilizator goriva slijedeći upute proizvođača.  
Kada dodajete stabilizator goriva, napunite spremnik goriva svježim benzinom. Ako je samo djelomično napunjen, zrak u spremniku pospješit će kvarenje goriva tijekom skladištenja.  
Napomena:
  - Svi stabilizatori imaju rok trajanja i njihove performanse se smanjuju s vremenom.
  - Stabilizatori goriva neće rekonstruirati ustajalo gorivo.
2. Nakon što ste dodali stabilizator goriva, na otvorenom pokrenite motor na 10 minuta kako biste bili sigurni da je tretirani benzin zamijenio netretirani benzin u rasplinjaču.
3. Okrenite ventil za gorivo u položaj OFF (ISKLJUČENO).
4. Neka motor i dalje radi dok se ne zaustavi zbog pomanjkanja goriva u čašici za gorivo u rasplinjaču. Vrijeme rada mora biti manje od 3 minute.

### **Dugotrajno ili sezonsko skladištenje (više od 90 dana)**

Pokrenite motor i ostavite ga da radi dovoljno dugo kako biste ispraznili gorivo iz sustava goriva (uključujući i spremnik goriva). Nemojte dozvoliti ostavljanje goriva u motor ako ga nećete koristiti više od 90 dana.

### **Motorno ulje**

1. Promijenite motorno ulje (pogledajte stranicu 9).
2. Uklonite svjećicu (pogledajte stranicu 9).
3. Ulijte 5 ~ 10 cm<sup>3</sup> čistog motornog ulja u cilindar.
4. Povucite mehanizam za pokretanje nekoliko puta kako bi se rasporedilo ulje.
5. Ponovno umetnite svjećicu.

### **Mjere predostrožnosti prije skladištenja**

Ako će vaš motor biti skladišten s benzinom u spremniku goriva, važno je smanjiti opasnost od zapaljenja benzinskih para. Odaberite dobro provjetreno mjesto za skladištenje, udaljeno od aparata koji rade na plamen, poput peći, grijača za vodu ili sušilica rublja. Također izbjegavajte područja gdje električni motori proizvode iskre ili gdje se radi s električnim aparatima.

Ako je moguće izbjegavajte skladištenje u prostorima s visokom vlagom jer pospješuje hrđanje i koroziju.

Ako ima benzina u spremniku za gorivo, ostavite ventil goriva u položaju OFF (ISKLJUČENO).

Pri pohranjivanju držite motor izravnat. Naginjanje može prouzročiti istjecanje ulja ili goriva.

Kada su motor i ispušni sustav hladni, pokrijte motor da ga zaštitite od prašine. Vrući motor i ispušni sustav mogu zapaliti ili rastopiti neke materijale. Nemojte koristiti plastične prekrivače. Nepropustan prekrivač zarobit će vlagu oko motora što pospješuje hrđanje i koroziju.

### **Prestanak skladištenja**

Provjerite motor kako je opisano u poglavlju **PROVJERE PRIJE POČETKA RADA** ovog priručnika (pogledajte stranicu 5).

Ako je gorivo ispušteno tijekom pripreme za pohranu, napunite spremnik za gorivo novim benzinom. Ako držite spremnik benzina za dolijevanje, osigurajte se da sadrži samo svježi benzin. Benzin oksidira i propada tijekom vremena, uzrokujući teško pokretanje.

Ako je cilindar bio zaštićen uljem tijekom pripreme za skladištenje, motor bi mogao na kratko dimiti pri pokretanju. To je normalno.

## PRIJEVOZ

Neka motor bude u ravnom položaju prilikom transporta kako biste smanjili mogućnost istjecanja goriva. Okrenite ventil za gorivo u položaj OFF (ISKLJUČENO).

Pregledajte upute koje se isporučuju uz opremu koju pokreće ovaj motor za procedure kojih se trebate pridržavati prilikom transporta.

## RJEŠAVANJE NEOČEKIVANIH PROBLEMA

### Motor se neće pokrenuti

MOGUĆI UZROK	ISPRAVAK
Ventil za gorivo je u položaju OFF (ISKLJUČENO).	Pomaknite polugu u položaj ON (UKLJUČENO).
Čok je u položaju OFF (ISKLJUČENO).	Ako motor nije topao, pomaknite polugu čoka/gasa, šipku čoka ili polugu čoka u položaj CHOKE (ČOK).
Prekidač paljenja ili prekidač za zaustavljanje motora je u položaju OFF (ISKLJUČENO).	Povucite polugu kočnice zamašnjaka u položaj RUN (RAD). Ručica gasa u položaj FAST (BRZO). Prekidač za zaustavljanje motora u položaj ON (UKLJUČENO).
Nema goriva.	Punjenje goriva.
Loše gorivo; motor skladišten bez tretiranja benzina ili napunjen lošim benzinom.	Napunite svježim benzinom.
Svjećica je neispravna, zaprljana ili nepravilno razmaknuta.	Podesite ili zamijenite svjećicu (stranica 9).
Svjećica mokra od goriva (poplavljen motor).	Osušite i ponovno umetnite svjećicu. Pokrenite motor s čokom/polugom regulatora u položaju FAST (BRZO). Čok u položaju OFF (ISKLJUČENO).
Filtar goriva je začepljen, rasplinjač ne radi, paljenje ne radi, ventil je zaglavljen itd.	Odnosite motor ovlaštenom Honda serviseru ili pogledajte priručnik za popravke kako bi zamijenili ili popravili pokvarene dijelove kako je potrebno.

### Motor nema snage

MOGUĆI UZROK	ISPRAVAK
Filtar zraka je začepljen.	Očistite ili zamijenite filtarski zrak (stranica 9).
Loše gorivo; motor skladišten bez tretiranja ili ispuštanja benzina ili napunjen lošim benzinom.	Napunite svježim benzinom.
Filtar goriva je začepljen, rasplinjač ne radi, paljenje ne radi, ventil je zaglavljen itd.	Odnosite motor ovlaštenom Honda serviseru ili pogledajte priručnik za popravke kako bi zamijenili ili popravili pokvarene dijelove kako je potrebno.

## TEHNIČKI PODACI

### Položaj serijskog broja i tipa

Pogledajte sliku na stranici 1.

Zabilježite serijski broj motora i tip u prostoru ispod. Trebat će te ove informacije pri naručivanju dijelova i raspitivanju u tehničkim pitanjima i jamstvu.

MODEL	SERIJSKI BROJ	TIP
GCV140,160,190	_____	_____
Datum kupnje	_____	_____

## Modificiranje rasplinjača za rad na visinama

Na velikim visinama, standardna mješavina zrak-gorivo u rasplinjaču bit će prebogata. Performanse će se smanjiti i potrošnja goriva će se povećati. Bogata mješavina će također zaprljati svjećicu i prouzročiti teško pokretanje. Rad na visini koja je različita od one za koju je motor certificiran, na duži period, može povećati emisiju ispušnih plinova.

Performanse se na velikoj visini mogu poboljšati posebnim preinakama rasplinjača. Ako uvijek radite s motornom na visinama iznad 1.500 metara morate tražiti od servisera da izvrši ove preinake na rasplinjaču. Ovaj motor, kada se njime radi na velikim visinama s preinačenim rasplinjačem za velike visine, zadovoljavat će sve standarde o emisiji ispušnih plinova tijekom svog vijeka trajanja.

Iako je rasplinjač modificiran, konjska snaga motora smanjit će se oko 3,5% za svakih 300 metara povećanja u visini. Visinski efekt na konjsku snagu bit će veći od ovoga ako se učine preinake na rasplinjaču.

### OBVIJEST

*Kada ja rasplinjač prepravljen za rad na velikim visinama, mješavina zrak-gorivo bit će preslaba za rad na manjim visinama. Rad na visinama ispod 1.500 metara s modificiranim rasplinjačem može prouzročiti pregrijavanje motora i ozbiljno oštetiti motor. Za korištenje na manjim visinama, neka vaš serviser podesi rasplinjač prema originalnim tvorničkim specifikacijama.*

## Specifikacije

### GCV140

TIP	POTEZNI POKRETAČ
Duljina x širina x visina	367 x 331 x 360 mm
Težina bez tekućina	9,8 kg
Tip motora	4-taktni, gornji greben, jedan cilindar
Zapremina [provrt x hod]	160 cm <sup>3</sup> [64 x 50 mm]
Kapacitet ulja	0,50 l
Kapacitet spremnika goriva	0,91 l
Potrošnja goriva	1,1 l/h pri 3.000 1/min
Sustav hlađenja	Forsirani zrak
Sustav paljenja	Tranzistorsko paljenje
Okretanje osovine PTO	Suprotno od kazaljke na satu

### GCV160

TIP	POTEZNI POKRETAČ	ELEKTRIČNO POKRETANJE
Duljina x širina x visina	367 x 331 x 360 mm	367 x 354 x 360 mm
Težina bez tekućina	9,8 kg	11,6 kg
Tip motora	4-taktni, gornji greben, jedan cilindar	
Zapremina [provrt x hod]	160 cm <sup>3</sup> [64 x 50 mm]	
Kapacitet ulja	0,50 l	
Kapacitet spremnika goriva	0,91 l	
Potrošnja goriva	1,1 l/h pri 3.000 1/min	
Sustav hlađenja	Forsirani zrak	
Sustav paljenja	Tranzistorsko paljenje	
Okretanje osovine PTO	Suprotno od kazaljke na satu	
Punjenje sustava: BBC tipovi	12 VDC, 0,15 A min. pri 2.900 1/min	
Tipovi zamašnjaka kočnice	12 VDC, 0,20 A min. pri 2.900 1/min	

TIP	POTEZNI POKRETAČ	ELEKTRIČNO POKRETANJE
Duljina x širina x visina	367 x 331 x 368 mm	367 x 354 x 368 mm
Težina bez tekućina	12,3 kg	13,3 kg
Tip motora	4-taktni, gornji greben, jedan cilindar	
Zapremina [Provrt x hod]	187 cm <sup>3</sup> [69 x 50 mm]	
Kapacitet ulja	0,50 l	
Kapacitet spremnika goriva	0,91 l	
Potrošnja goriva	1,3 l/h pri 3.000 1/min	
Sustav hlađenja	Forsirani zrak	
Sustav paljenja	Tranzistorsko paljenje	
Okretanje osovine PTO	Suprotno od kazaljke na satu	
Punjenje sustava: Tipovi zamašnjaka kočnice	BC tipovi	12 VDC, 0,15 A min. pri 2.900 1/min
	Tipovi zamašnjaka kočnice	12 VDC, 0,20 A min. pri 2.900 1/min

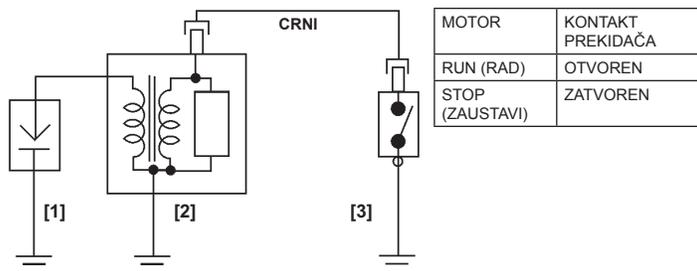
### Kratke referentne informacije

Gorivo	Tip	Bezolovno gorivo s razinom oktana od 91 ili više (stranica 8).
Motorno ulje	Tip	SAE 10W-30, API SJ ili kasnije, za opću uporabu. Pogledajte stranica 8. * Količina punjenja: 0,35 ~ 0,41 l
Rasplinjač	Brzina praznog hoda	1.400 ± 150 1/min 2.500 ± 150 1/min, tip automatskog gasa
Svjećica	Tip	BPR6ES (NGK) tipovi tlačnog perača BPR5ES (NGK) Sve druge primjene
Održavanje	Prije svake upotrebe	Provjerite razinu motornog ulja. Pogledajte stranica 9. Provjerite filter zraka. Pogledajte stranica 9.
	Prvih 5 sati	Promijenite motorno ulje. Pogledajte stranica 9.
	Nadalje	Pogledajte raspored održavanja stranica 8.

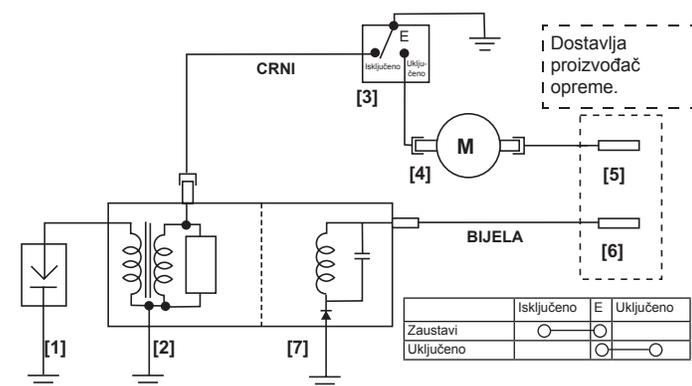
\* Stvarna količina varirat će ovisno o ostacima ulja u motoru. Uvijek koristite mjernu šipku za potvrđivanje stvarne razine (pogledajte stranicu 9)

### Shema električnih instalacija

#### POTEZNI POKRETAČ (sve vrste)

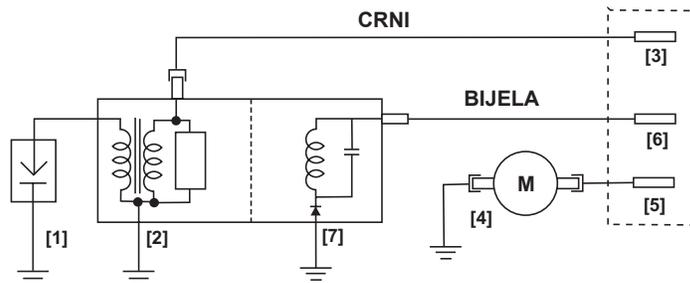


#### ELEKTRIČNI POKRETAČ (sa zamašnjakom kočnice)



#### ELEKTRIČNI POKRETAČ (s polugom ručne kočnice spojke)

Dostavlja proizvođač opreme.



[1] SVJEĆICA	[5] PREKIDAČ PORETAČA
[2] SPIRALA ZA PALJENJE	[6] AKUMULATOR (+)
[3] PREKIDAČ ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA	[7] ZAVOJNICA PUNJENJA (ako je u opremi)
[4] MOTOR ZA POKRETANJE	

### Podešavanje

STAVKA	SPECIFIKACIJE	ODRŽAVANJE
Razmak svjećice	0,7 ~ 0,8 mm	Pogledajte stranica 9.
Zazor ventila (hladan)	Usisni: 0,15 ± 0,04 mm Ispušni: 0,20 ± 0,04 mm	Posjetite ovlaštenog distributera tvrtke Honda
Ostale specifikacije	Druga podešenja nisu potrebna.	

### INFORMACIJE ZA KORISNIKE

#### Hondina izdanja

Ove publikacije daju dodatne informacije o održavanju i popravku motora. Možete ih naručiti od ovlaštenog servisera Honda motora.

<b>Mehaničarski priručnik</b>	Ovaj priručnik pokriva kompletno održavanje i popravak. Nmijenjeni su za korištenje obučanim tehničarima.
<b>Katalog dijelova</b>	Ovaj priručnik daje kompletnu, ilustriranu listu dijelova. Može se dobiti kod distributera za Honda.

#### Informacije lokatora zastupnika/prodavača

Posjetite našu web stranicu: [www.honda-engines-eu.com](http://www.honda-engines-eu.com)

#### Servisne informacije kupcu

Djelatnici servisa su profesionalci. Trebali bi znati odgovoriti na bilo koje vaše pitanje. Ako naidete na problem koji vaš servisier nije mogao riješiti na odgovarajući način, razgovarajte s voditeljem servisa. Servisni menadžer, izvršni menadžer ili vlasnik mogu biti od pomoći. Gotovo svi se problemi rješavaju na ovaj način.

#### Honda ured

Kada pišete ili zovete, molimo osigurajte ove informacije:

- Naziv proizvođača opreme i broj modela na koji je motor montiran
- Model, serijski broj i tip motora (pogledajte stranica 11)
- Naziv distributera koji vam je prodao motor
- Ime, adresa i osobu za kontakt zastupnika koji servisira vaš motor
- Datum kupnje
- Vaše ime, adresa i broj telefona
- Detaljan opis problema

**INFORMASI GARANSI INTERNASIONAL UNTUK MESIN SERBA GUNA Honda**

Mesin Serba Guna Honda yang dipasang pada produk buatan manufaktur lain (OEM) ini dijamin oleh garansi Honda, berdasarkan persyaratan berikut:

- Syarat garansi ini berlaku bagi mesin serba guna yang ditetapkan Honda untuk masing-masing negara.
- Garansi ini berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan oleh masalah produksi atau spesifikasi.
- Garansi ini tidak berlaku bagi negara-negara yang tidak memiliki distributor Honda.

**Cara mereparasi produk yang memiliki garansi:**

Bawalah produk Anda ke dealer yang berkaitan dengan produk-produk mesin Honda atau dealer tempat Anda membeli produk tersebut, dengan membawa nota pembelian yang Anda terima saat Anda membeli produk tersebut sebagai bukti bahwa produk Anda masih memiliki garansi. Apabila dealer tersebut menilai bahwa mesin Anda perlu diperbaiki, maka perbaikan akan diberikan.

**KETERANGAN JAMINAN ANTARABANGSA UNTUK Honda GENERAL PURPOSE ENGINES**

The Honda General Purpose Engine yang diinstal dalam produk OEM dilindungi oleh jaminan Honda, dalam penerimaan berikut:

- Syarat jaminan menurut kepada general-purpose engine yang dikeluarkan oleh Honda di setiap negara.
- Syarat jaminan berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan sebarang pembuatan atau spesifikasi tertentu.
- Jaminan ini tidak berlaku untuk negara dimana yang tidak ada pedagang honda.

**Bagaimana hendak membolehkan/membaki produk anda dibawah jaminan:**

Hantarkan produk OEM anda kepada pedagang yang mengedar produk Honda Power atau pedagang yang, anda beli produk anda daripadanya, dengan resit atau nota pembelian sebagai bukti yang produk anda masih dibawah jaminan, kerusakan. Sekiranya pedagang mengutarakan supaya produk anda perlu dibaki, jaminan pembalakan akan di jalankan.

**INTERNATIONAL WARRANTY INFORMATION FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES**

The Honda General Purpose Engine installed on this OEM product is covered by a Honda warranty, on the following assumptions.

- The warranty conditions conform to those for the general purpose engine established by Honda for each country.
- The warranty conditions apply to engine failures caused by any manufacturing or specification problem.
- The warranty does not apply to countries where there is no Honda distributor.

**How to have your product repaired under warranty:**

Bring your OEM product to the dealer who deals with Honda power products or the dealer who you purchased your product from, with the receipt you received at the time of purchase as evidence that your product is still under warranty. If the dealer judges that the engine needs to be repaired, warranty repair will be performed.

**معلومات عن الضمانة الدولية لمحركات هوندا للأغراض العامة**

محركات هوندا للأغراض العامة التي تم تركيبها على المنتجات التي تم تصنيعها بواسطة شركات أخرى تكون مشمولة بضمانة هوندا، وتخضع الضمانة الأسلسية لما يلي:

- حالات الضمانة المطابقة لهذه المحركات للأغراض العامة تم وضعها من قبل هوندا لكل بلد.
- يتم تطبيق شروط الضمانة التي أعطاه المحرك التي سببها أي خلل بالمتصنيع أو مشاكل بالوصفات.
- لا يتم تطبيق الضمانة على البلدان التي لا يوجد فيها موزع هوندا.

**كيفية إصلاح جهازك تحت هذه الضمانة**

خذ جهازك الى الوكيل الذي يتعامل بمنتجات المنطقة من هوندا أو الوكيل الذي اشتريته من مع مستند الشراء الذي استلمته عند وقت الشراء كبرهان على أن جهازك لازال مشمول بالضمانة. إذا قرر الوكيل أن المحرك، في حاجة الى اصلاح، يتم تنفيذ التصليح حسب الضمانة.

**本田通用引擎國際保固通知**

該OEM產品 中安裝的本田通用引擎包含有下列前提下的保固承諾。

- 保固條件應符合本田針對各國制定的通用引擎的保固條件。
- 保固條件適用於因任何製造或規格問題所造成的引擎故障。
- 該保固不適用於無本田經銷商的国家。

**如何使您的產品得到保固修理:**

將您的OEM產品送到辦理本 田動力產品的經銷商或您購買該產品的經銷商, 出示購買時所得到的發票, 以證明您的產品仍在保固期內。若經銷商判定該引擎需要修理時, 就會得到保固修理。

**혼다 범용엔진에 대한 보증수리 안내**

이 OEM제품에 장착된 혼다 범용엔진은 혼다 보증수리 기준에 따라 다음과 같이 적용됩니다.

- 각 나라별 혼다가 정한 범용엔진 보증조건을 따릅니다.
- 엔진결함의 원인이 제조상 또는 재원상일 경우에 보증조건을 따릅니다.
- 보증수리는 혼다 디스트리뷰터가 없는 나라에서는 적용되지 않습니다.

**보증수리방법**

OEM 제품이 보증수리기간 내에 있다는 증명서인 품질 보증서와 영수증을 지참하고 혼다 범용엔진 딜러 또는 OEM제품을 구매한 딜러에게 방문하면 됩니다. 만일 그 딜러가 판단하여 엔진 수리가 필요할 경우 보증수리가 진행될 것입니다.

**Honda 汎用エンジン保証のご案内**

このOEM 製品 (相手先ブランド製品) に搭載されたHonda汎用エンジンにはHondaの保証が適用されます。基本的な考え方は、以下の通りです。

- 保証条件は、その国においてHondaが定めている汎用エンジンの保証条件に従います。
- エンジン修理の原因が製造上、仕様のトラブルによるものである場合に保証が適用されます。
- その国にHondaディストリビューターが無い場合は、保証は受けられません。

**保証修理の受け方**

保証期間内であることの確認のため、製品購入時の領収書と共に、Honda汎用製品を扱っているディーラー又はOEM製品をお買い上げになったディーラーに製品をお持ちください。Hondaエンジンを修理する必要があるとそのディーラーが判断した場合は、保証修理が行われます。

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE INTERNATIONALE DES MOTEURS A USAGE GENERAL Honda**

Le moteur à usage général Honda installé sur ce matériel OEM est couvert par une garantie Honda dans les conditions suivantes:

- Les conditions de garantie sont conformes à celles pour le moteur à usage général établies par Honda pour chaque pays.
- Les conditions de garantie s'appliquent aux pannes de moteur causées par un problème de fabrication ou de spécification.
- La garantie ne s'applique pas aux pays où il n'existe pas de distributeur Honda.

**Comment faire réparer votre matériel sous la garantie:**

Amenez votre matériel OEM chez le revendeur s'occupant de matériels de puissance Honda ou chez le revendeur où vous avez acheté votre matériel, avec le reçu d'achat en main comme preuve que votre matériel est encore sous garantie. Si le revendeur estime que le moteur a besoin d'être réparé, la réparation aura lieu sous garantie.

**INFORMATIONEN ZUR INTERNATIONALEN GARANTIE FÜR Honda-INDUSTRIEMOTOREN**

Der in diesem Erstausrüster-Produkt installierte Honda-Industriemotor ist unter den nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen von der Honda-Garantie abgedeckt:

- Die für Industriemotoren geltenden Garantiebestimmungen wurden von Honda für jedes Land festgelegt.
- Die Garantie gilt für Motordefekte, die durch einen Fabrikationsfehler oder inkorrekte Spezifikationen verursacht wurden.
- Die Garantie gilt nicht in Ländern, in denen kein Honda-Großhändler vorhanden ist.

**Vorgehensweise bei einem Garantiefall:**

Bringen Sie Ihr Erstausrüster-Produkt zu einem Honda-Händler für motorgetriebene Geräte oder zu Ihrem Verkaufshändler. Zum Beweis, daß das Produkt noch durch die Garantie abgedeckt ist, muß zu dieser Zeit der Verkaufsbeleg vorgelegt werden. Nachdem der Händler bestätigt, daß eine Reparatur des Motors erforderlich ist, werden die nötigen Garantiearbeiten ausgeführt.

**INTERNATIONALE GARANTIE INFORMATIE VOOR Honda ALGEMEEN-GEbruik MOTOREN**

De Honda algemeen-gebruik motor die op dit EOM product is gemonteerd, is gedekt door een Honda garantie, waarbij het volgende in acht moet worden genomen:

- De garantievoorwaarden voldoen aan die voor de algemeen-gebruik motoren opgesteld door Honda voor ieder land.
- De garantievoorwaarden zijn van toepassing op motordefecten die veroorzaakt zijn door fabricage- of specificatiefouten.
- De garantie geldt niet in landen waar geen Honda distributeur is.

**Repareren van het product onder de garantie:**

Breng uw OEM product naar een dealer die Honda elektrische producten verkoopt of naar de dealer waarvan u het product heeft gekocht, tezamen met het bewijs van aankoop zodat de dealer kan zien dat het product nog onder de garantie is. Indien de dealer van oordeel is dat de motor gerepareerd moet worden, zal deze onder de garantie worden gerepareerd.

**INFORMAZIONI SULLA GARANTIA INTERNAZIONALE PER I MOTORI Honda PER USO GENERICO**

La garanzia Honda è applicabile sui motori Honda per uso generico che equipaggiano macchine prodotte da altri costruttori ed è assoggettata alle seguenti regole:

- Le condizioni di garanzia sono conformi a quelle per i motori per uso generico stabilite da Honda per ogni nazione.
- Le condizioni di garanzia si applicano da problemi del motore causati da qualsiasi problema di produzione o specifico.
- La garanzia non si applica alle nazioni nelle quali non è presente nessun rivenditore Honda.

**Procedure per ottenere interventi in garanzia:**

Portare il prodotto di altro costruttore dal rivenditore che tratta prodotti motorizzati Honda o dal rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto, con la ricevuta fornita nel momento dell'acquisto, come prova che il prodotto è ancora in garanzia. Se il rivenditore ritiene che il motore necessita di riparazioni, verranno eseguite le riparazioni in garanzia.

**INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA INTERNACIONAL DE LOS MOTORES Honda DE USO GENERAL**

El motor Honda de uso general instalado en este producto de fabricante de equipo original (OEM) está cubierto por una garantía de Honda, bajo las condiciones siguientes:

- Las condiciones de garantía conforman las de los motores de uso general establecidas por Honda para cada país.
- Las condiciones de garantía se aplican a las averías de motores causadas por un problema de fabricación o de especificaciones.
- La garantía no se aplica en los países en los que no haya ningún distribuidor de Honda.

**Cómo hacer para que le reparen su producto en garantía:**

Lleve su producto OEM al concesionario que comercializa productos motorizados Honda o al concesionario donde usted compró su producto, llevando el recibo que le entregaron en el momento de la compra como prueba de que su producto está todavía en garantía. Si el concesionario cree que hay que reparar el motor, se le realizará la reparación aplicando la garantía.

**INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA INTERNACIONAL PARA MOTORES Honda PARA USO GERAL**

O motor Honda para uso geral neste produto OEM é coberto pela garantia Honda de acordo com os seguintes princípios:

- As condições da garantia conformam com as condições de garantia para motores de uso geral estabelecidas pela Honda no país em questão.
- As condições da garantia são para falhas do motor causadas por qualquer problema de fabricação ou especificação.
- A garantia não é válida em países onde não há um distribuidor Honda.

**Para obter o serviço sob a garantia:**

Lleve o seu produto OEM para um revendedor que venda produtos montados com motor Honda ou ao revendedor onde comprou o produto, com o recibo que recebeu no ato da compra como uma evidência que o produto ainda está na garantia. Se o revendedor julgar que o motor precisa ser reparado, o reparo será realizado através da garantia.

**本田通用发动机国际保修通知**

该OEM产品中安装的本田通用发动机包含有下列前提下的本田保固承诺。

- 保修条件应符合本田针对各国制定的通用发动机的保修条件。
- 保修条件适用于因任何制造或规格问题所造成的发动机故障。
- 该保修不适用于无本田经销商的国家。

**如何使您的产品得到保修修理:**

将您的OEM产品送到办理本田动力产品的经销商或您购买该产品的经销商, 出示购买时所得到的发票, 以证明您的产品仍在保修期内。若经销商判定该发动机需要修理时, 就会得到保修修理。

**ข้อควรระวังเกี่ยวกับการรับประกันสินค้าระหว่างประเทศ สำหรับเครื่องยนต์เบนซินและเครื่องยนต์ดีเซล**

เครื่องยนต์เบนซินและเครื่องยนต์ดีเซลที่ติดตั้งในผลิตภัณฑ์ OEM นี้ ใ้ถูกครอบคลุมอยู่ภายใต้การรับประกันของฮอนด้าตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

- เงื่อนไขในการรับประกันนี้ใช้สำหรับเครื่องยนต์เบนซินและเครื่องยนต์ดีเซลโดยยกเว้นในเขตบางประเทศ
- เงื่อนไขในการรับประกันนี้จะรับประกันถึงการเลือกองค์ประกอบหรือสีเฉพาะใด ๆ ที่ได้จากทางเรอหรือตัวแทนจำหน่ายที่กระทรวงพาณิชย์
- การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมในประเทศที่ไม่มีตัวแทนจำหน่ายของฮอนด้า

**การเข้ารับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน**

นำผลิตภัณฑ์ OEM ของฮอนด้าไปยังตัวแทนจำหน่ายที่มีการทดลองกับบางองค์ประกอบสีพิเศษหรือสีเฉพาะหรือสีจำหน่ายที่หาไม่ได้ทางเรอหรือตัวแทนจำหน่ายในหรือต่างประเทศในครั้งรับชิ้นงานใหม่ในกรณีที่เพื่อเป็นหลักฐานว่าผลิตภัณฑ์ของฮอนด้าอยู่ในช่วงระยะเวลาการรับประกันตามที่จำหน่ายขอความเห็นว่าเครื่องยนต์ดังกล่าวได้รับการซ่อมแซมและได้รับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

## INTERNATIONAL GARANTIINFORMATION FOR Honda UNIVERSALMOTORER

Honda universalmotoren, der er monteret på dette OEM-produkt, dækkes af en Honda-garanti under følgende forudsætninger:

- Garantibetingelserne er i overensstemmelse med dem, Honda har fastlagt for universalmotorene i hvert enkelt land.
- Garantibetingelserne gælder for motorfejl forårsaget af fremstillings- eller specifikationsproblemer.
- Garantien gælder ikke for lande, hvor der ikke findes en Honda-distributør.

### Howdan produktet kan reparerer under garanti:

Indlevér OEM-produktet til forhandleren, der tager sig af eldrevne Honda-produkter eller forhandleren, som du købte produktet af, med kvitteringen som bevis på, at produktet stadig er under garanti. Hvis forhandleren vurderer, at motoren skal reparerer, vil der blive udført en garantireparation.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΙΝΗΤΡΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ της Honda

Ο Κινητήρας Γενικής Χρήσης της Honda που έχει τοποθετηθεί σε αυτό το προϊόν OEM (Original Equipment Manufacturer – Κατασκευαστής Προϊόντων Εξοπλισμού) καλύπτεται από εγγύηση της Honda, με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης πληρούν εκείνες που καλύπτουν τον κινητήρα γενικής χρήσης που διατίθεται από τη Honda σε κάθε χώρα.
- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης ισχύουν για σταθερές των κινητήρων που θα προκληθούν από οποιοδήποτε πρόβλημα προδιαγραφών κατασκευής.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για τις χώρες όπου δεν υπάρχει διανομέας της Honda.

### Πώς θα επισκευάσετε το προϊόν σας που καλύπτεται από εγγύηση:

Φέρτε το προϊόν OEM στην αντιπροσωπία που διαθέτει τέτοιου είδους προϊόντα της Honda ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία αποδεικνύει ότι το προϊόν σας παραμείνει εντός εγγύησης. Εάν η αντιπροσωπία κρίνει ότι ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή, η επισκευή θα καλυφθεί από την εγγύηση.

## INTERNASJONAL GARANTIINFORMASJON FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

Honda General Purpose Engine som er installert på dette OEM-produktet, er dekket av en Honda-garanti, på følgende antakelser:

- Garantibetingelsene oppfyller de for motorene til generelt formål som er fastlagt av Honda for hvert land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorsvikt forårsaket av ethvert produktions- eller spesifikasjonsproblem.
- Garantien gjelder ikke i land der det ikke finnes noen Honda-distributør.

### Howdan du får produktet reparert på garanti:

Bring ditt OEM-produkt til forhandleren som forhandler Honda kraftproduktet eller forhandleren der du kjøpte produktet med kvitteringen du mottok ved kjøpetidspunktet som bevis på at produktet ditt fortsatt er dekket av garantien. Hvis forhandleren mener at motoren har behov for å repareres, vil det utføres garantireparasjon.

## INFORMATION OM INTERNATIONELL GARANTI FÖR Honda-MOTOREN FÖR ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

Honda-motorn för allmänna ändamål som är monterad på denna OEM-produkt, täcks av en Honda-garanti under följande förutsättningar:

- Garantin kräver att man rättar sig efter de villkor för motorn för allmänna ändamål som fastslags av Honda för respektive land.
- Garantivillkoren gäller för motorfel som orsakats av tillverknings- eller specifikationsproblem.
- Garantin gäller inte i länder där Honda inte har någon distributör.

### Så här får du din produkt reparerad enligt garantin:

Ta din OEM-produkt till återförsäljaren som handlar med Honda-drivna produkter, eller återförsäljaren som du köpte din produkt av, tillsammans med kvittot som du fick vid köpet som ett bevis på att garantin fortfarande gäller för din produkt. Om återförsäljaren gör bedömningen att motorn måste repareras, kommer garantireparation att utföras.

## INFORMAȚII DE GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ PENTRU MOTORELE DE UZ GENERAL Honda

Motorul de uz general Honda montat pe acest produs OEM se află sub acoperirea garanției Honda, în baza următoarelor premise:

- Condițiile de garanție sunt conforme cu acelea pentru motorul de uz general stabilite de Honda pentru fiecare țară.
- Condițiile de garanție se aplică defectunilor motorului cauzate de orice problemă de producție sau concepție.
- Garanția nu se aplică în țările în care nu există distribuitor Honda.

### Cum să procedați pentru repararea produsului aflat în garanție:

Aduceți produsul OEM la dealerul care se ocupă cu produsele electrice Honda sau la cel de la care ați achiziționat produsul, împreună cu chitanța pe care ați primit-o în momentul achiziției, ca dovadă că produsul se află încă în garanție. Dacă dealerul apreciază că motorul trebuie reparat, vor fi efectuate reparații sub efectul garanției.

## Hondan YLEISMOOTOREITA KOSKEVIA KANSAINVÄLISIÄ TAKUUTUETUJA

Tähän OEM-tuotteeseen asennettu Hondan yleismoottori kuuluu Hondan takuu piiriin seuraavien ehtojen:

- Takuehdot ovat yhdenmukaiset yleismoottorin takuehtojen kanssa, jotka Honda on laatinut kullekin maalle.
- Takuehdot koskevat valmistusvirheistä tai laatuviasta johtuvia moottorivikoja.
- Takuu ei ole voimassa maissa, joissa ei ole Honda-jälleenmyyjää.

### Kuinka tuote korjautetaan takuu puitteissa

Tuo OEM-tuote jälleenmyyjälle, joka hoitaa Honda-moottorilla varustettuja tuotteita tai jolta ostit tuotteesi, sekä ostokuiti todisteeksi tuotteen takuun voimaasaolosta. Jos jälleenmyyjän mukaan moottori täytyy korjata, se tehdään takuukorjauksena.

## INFORMACE O MEZINÁRODNÍ ZÁRUCĚ PRO UNIVERZÁLNÍ MOTORY Honda

Univerzální motor Honda namontovaný na tento výrobek typu OEM je krytý zárukou společnosti Honda za následujících předpokladů:

- Záruční podmínky jsou v souladu se záručními podmínkami univerzálního motoru stanovenými společností Honda pro každou zemi.
- Záruční podmínky se vztahují na závady motoru způsobené výrobní nebo technickou vadou.
- Záruka se nevztahuje na země, ve kterých není žádný distributor Honda.

### Jak si nechat opravit výrobek krytý zárukou:

Odvezte váš OEM výrobek k prodejci, který prodává motorové stroje Honda nebo k prodejci, od kterého jste výrobek koupili, s sebou vezměte doklad, který jste obdrželi při koupi, na důkaz toho, že výrobek je stále kryt zárukou. Pokud prodejce usoudí, že motor je nutné opravit, bude provedena záruční oprava.

## INFORMACJE NA TEMAT MIĘDZYKRAJOWEJ GWARANCIJ NA UNIWERSALNE SILNIKI Honda

Univerzalny silnik Honda zamontowany w tym produkcie OEM jest objęty gwarancją firmy Honda zgodnie z poniższymi założeniami:

- Warunki gwarancji odpowiadają warunkom dla uniwersalnego silnika Honda ustalonym przez firmę Honda dla poszczególnych krajów.
- Warunki gwarancji odnoszą się do usterek silnika spowodowanych nieodpowiednim wykonaniem lub danymi technicznymi.
- Gwarancja nie obowiązuje w krajach, w których nie ma dystrybutorów firmy Honda.

### Oddanie produktu do naprawy gwarancyjnej:

Należy dostarczyć produkt OEM do dealera zajmującego się rozprawdaniem podzespołów napędowych Honda, u którego został zakupiony produkt oraz okazać pokwitowanie otrzymane w chwili zakupu na poświadczanie faktu, że jest on objęty gwarancją. Jeśli dealer uzna, że silnik wymaga naprawy, zostanie przeprowadzona naprawa gwarancyjna.

## Honda ÁLTALÁNOS CÉLŰ MOTOROKRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK

Az erre az OEM termékre szerelt Honda általános célú motorra a Honda jóttállási vonatkozás, a következő feltételek teljesülése mellett:

- A jóttállási feltételek összhangban vannak a Honda által adott országban alkalmazott általános célú motorokra vonatkozó jóttállási feltételekkel.
- A jóttállási feltételek olyan motorhibára vonatkoznak, melyet gyártási hiba vagy a műszaki specifikációkból adódó hiba okozott.
- A jóttállás nem érvényes azokban az országokban, ahol nincs hivatalos Honda viszonteladó.

### Hogyan járjon el, ha jóttállás alatt lévő termék garanciális javításra szorul:

Vigye az OEM terméket egy olyan viszonteladóhoz, aki Honda gépek forgalmazásával foglalkozik vagy, ahhoz a viszonteladóhoz, akitől a terméket megvásárolta, és vigye megadva a számlát, melyet a termék vásárlásakor kapott. Ezzel a számlával igazolja, hogy a termék a jóttállási időn belül van. Ha a viszonteladó úgy ítéli meg, hogy a motort javítani kell, a javítás a garanciális feltételek szerint történik.

## INFORMÁCIJA PAR HONDA UNIVERZÁLÓ DZINEJU STARPTAUTISKO GARANTIJU

Uz Honda universálo dzineju, kas uzstādīts uz šī OEM produkta, attiecas Honda garantija, ņemot vērā sekojošos pieņēmumus:

- Garantijas nosacījumi atbilst nosacījumiem, kurus Honda ir noteikusi universālajiem dzinējiem katrā valstī.
- Garantijas noteikumi attiecas uz dzinēja atteici, kas radusies ražošanas vai specifikācijas problēmas rezultātā.
- Šī garantija neattiecas uz valstīm, kurās nav Honda izplatītāju.

### Kā salabot jūsu produktu garantijas ietvaros:

Nogādājiet savu OEM produktu piegādātājam, kas atbild par Honda jaudas ierīcēm, vai piegādātājam, no kura jūs iegādājāties produktu, ar precīs iegādes čekus kā pierādījumu tam, ka uz jūsu produktu attiecas garantijas apkalpošana. Ja izplatītājs nolemj, ka dzinējs ir jāsalabot, tiks veikts garantijas remonts.

## INFORMÁCIJE O MEDZINÁRODNEJ ZÁRUCĚ NA UNIVERZÁLNÉ MOTORY Honda

Na univerzálny motor Honda použitý v tomto OEM výrobku sa vzťahuje záruka poskytovaná spoločnosťou Honda, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záručné podmienky sú v súlade so záručnými podmienkami pre univerzálny motor stanovenými spoločnosťou Honda pre konkrétnu krajinu.
- Záručné podmienky sa vzťahujú na poruchy motora spôsobené výrobnou chybou alebo nedosahovaním stanovených technických parametrov.
- Záruka sa nevzťahuje na krajiny, v ktorých neposobí žiadne predajca značky Honda.

### Ako postupovať pri uplatňovaní záručnej opravy:

Prinesť OEM výrobok predajcovi motorových výrobkov Honda alebo predajcovi, ktorý vám výrobok predal. Ako dôkaz, že na výrobok sa stále vzťahuje záruka, si so sebou prineste doklad o kúpe, ktorý vám bol vystavený v čase kúpy. Ak predajca rozhodne, že motor vyžaduje opravu, vykoná sa záručná oprava.

## MEDNARODNE GARANCISKE INFORMACIJE ZA VEČNAMENSKE MOTORJE Honda

Večnamenski motor Honda, ki je vgrajen v tem izdelku OEM, krije garancija Honda pod naslednjimi pogoji:

- Garancijski pogoji so skladni s pogoji za večnamenske motorje, ki jih je družba Honda določila za vsako državo.
- Garancijski pogoji veljajo za odgovodi motorja, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali načrtovanju.
- Garancija ne velja za države, kjer ni distributerja Honda.

### Kako uveljavite garancijsko popravilo izdelka:

Svoj izdelek OEM prinesite prodajalcu motornih izdelkov Honda ali prodajalcu, pri katerem ste kupili svoj izdelek, in predložite potrdilo o nakupu kot dokazilo, da je izdelek še v garancijskem roku. Če prodajalec presodi, da je treba motor popraviti, bo opravljeno garancijsko popravilo.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНАТА ГАРАНЦИЯ НА ДВИГАТЕЛИТЕ Honda С ОБЩО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Двигателят Honda с общо предназначение, монтиран на този продукт, собствено производство, се покрива от гаранцията на Honda при следните условия:

- Гаранционните условия съответстват на установените от Honda за двигателите с общо предназначение за всяка държава.
- Гаранцията покрива всички повреди на двигателя, причинени от проблеми при производство или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията е невалидна в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

### Как да ремонтирате Вашия продукт в рамките на гаранцията:

Занесете Вашия продукт на дилъра, който търгува с двигатели Honda или на дилъра, от който сте закупили продукта, заедно с квитанцията, получена при покупката, като доказателство, че той все още е в гаранция. Ако дилърът прецени, че двигателят се нуждае от ремонт, на същия ще бъде извършен гаранционен ремонт.

## INFORMATSIOON Honda ÜLDOTSTARBELISTE MOOTORITE RAHVUSVAHELISE GARANTII KOHTA

Sellele lõpptootja tootele (OEM-tootele) on paigaldatud Honda üldotstarbeline mootor, millele kehtib Honda garantii järgmistel eeldustel:

- Garantitingimused vastavad üldotstarbeliste mootorite nendele garantiidele, mis on kehtestatud Honda poolt iga riigi jaoks.
- Garantitingimusi rakendatakse mootoririketele, mis on põhjustatud mistahes tootmisveast või nõuetele mittevastavusest.
- Garantii ei kehti riikides, kus Honda maaletooja puudub.

### Garantii ajal tehke oma rikkis tootega järgmist.

Tooge oma OEM-toode Honda mootorite edasimüüjale või edasimüüjale, kellet te oma toote ostsite, lisades ostmise ajal saadud kvitungi, millega on tõestatud, et tootele kehtib garantii. Garantiremont tehakse siis, kui edasimüüja otsustab, et remont on vajalik.

## TARPTAUTINES GARANTUOS INFORMACIJA „HONDA“ BENDROSIOS PASKIRTIES VARIKLIAMS

„Honda“ bendrosios paskirties varikliams, įdiegtiems šiame OEM gaminyje, taikoma „Honda“ garantija, jei yra laikomasi šių sąlygų:

- Bendrosios paskirties variklio garantijos sąlygos atitinka tas, kurias „Honda“ nustatė kiekvienai šaliai.
- Garantinės sąlygos taikomos variklio gedimams, kurie kėlė dėl gamybinų ar specifikacijos klaidų.
- Garantija netaikoma tose šalyse, kuriose nėra „Honda“ platintojo.

### Gaminio garantinis taisymas:

Pristatykite savo OEM gaminį „Honda“ gaminių platintojui arba pardavėjui, iš kurio pirkote savo gaminį, kartu su pirkimo metu įteiktu čekiu, kuris yra pirkimo ir garantijos taikymo įrodymas. Pardavėju nusprendus, kad variklį reikia remontuoti, atliekamas garantinis remontas.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ДВИГАТЕЛЯМ Honda ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

Двигатель Honda общего назначения, установленный на данном OEM-изделии, подпадает под гарантийные обязательства компании Honda при соблюдении указанных ниже условий.

- Условия гарантийного обслуживания соответствуют условиям, принятым для двигателей Honda общего назначения в каждой из стран.
- Условия гарантийного обслуживания распространяются на все неисправности двигателя, связанные с ненадлежащим качеством изготовления или комплектацией.
- Гарантийные обязательства не распространяются на стороны, где нет дистрибуторов компании Honda.

### КАК ОСУЩЕСТВИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ВАШЕГО ИЗДЕЛИЯ

Доставьте ваше OEM-изделие в сервисный центр компании Honda, который авторизован для работы с двигателями общего назначения, или к дилеру, который продал вам это изделие, взяв с собой документы, подтверждающие, что срок его гарантийного обслуживания не истек. Если представитель дилера установит, что изделие нуждается в ремонте, он будет осуществлен в рамках гарантийного обслуживания.